



香港學校音樂及朗誦協會 學校會員會籍

會員責任、操守及權利

責任

1. 會員只可替自己的學生報名。
2. 會員必須詳細閱讀印刷版或上載於本會網站內的「音樂節／朗誦節比賽目錄」、比賽章程及會員通告等，並將有關消息發放至所屬學生。
3. 會員必須替所報參賽學生領取／下載其參賽文件／資料，並確保他們於出席比賽前已獲發有關文件、得悉其出賽資料及明白有關細節。
4. 會員有責任替參賽學生／家長向本會轉達他們對音樂節／朗誦節的查詢、意見或投訴，並將本會有關回覆轉告當事人。
5. 如本會要求參賽學生出示學校證明，會員有責任協助該等學生提供有關文件。
6. 會員必須確保參賽學生於報名前已備有所需樂譜／誦材，並確保有關樂譜／誦材與比賽目錄內之指定版本相符。

操守

1. 會員應認同本會之理念及比賽模式。
2. 會員不得以本會名義推廣本身的商業活動。

權利

1. 會員將獲發一張會員證，並可以此登入本會網站之會員區。
2. 會員可替學生報名參加音樂節及朗誦節。
3. 會員可憑會員證到本會辦事處免費索取音樂節比賽目錄、音樂節手冊、朗誦節（中文朗誦）比賽目錄、朗誦節（英文朗誦）比賽目錄及朗誦節手冊各一本。
4. 會員將收到本會以郵寄或電郵形式發出的會員通告。
5. 會員可參與本會之週年會員大會。

HONG KONG SCHOOLS MUSIC AND SPEECH ASSOCIATION School Membership

Members' Obligations, Conduct and Rights

Obligations

1. Members are only entitled to enter their own students in the competitions.
2. Members should read in detail about all the information in print or uploaded to the Association website concerning the Music / Speech Festival Syllabus, "Rules and Regulations" and circulars etc., and take the responsibility to notify their students the relevant information.
3. Members should collect / download the competition documents, send them to their students who take part in the competitions, and ensure that their students have received and understood the relevant details before the competitions.
4. Members should help to bring forward the enquiries, suggestions or complaints of competitors / parents about the Festivals to the Association, and should convey the official replies to them.
5. Members should assist their students taking part in the Festivals in providing documentary proof from the school when required.
6. Members should ensure that the competitors have obtained the music scores / speech pieces identical to the versions as set in the Syllabus before competitions.

Conduct

1. Members should support the mission and format of competitions set by the Association.
2. Members must not promote their business activities in the name of the Association.

Rights

1. Members will be issued a membership card, with which they can access the Member's Area of the Association website.
2. Members are entitled to enter students to the Music Festival and the Speech Festival.
3. Members are entitled to obtain ONE free copy of the Music Festival Syllabus, the Music Festival Handbook, the Speech Festival Syllabus (Chinese Speech), the Speech Festival Syllabus (English Speech) and the Speech Festival Handbook upon presentation of the membership card at the Association office.
4. Members will receive circulars by post or email.
5. Members can attend the Annual General Meeting of the Association.



香港學校音樂及朗誦協會

學校會員會籍申請表格

申請資格

本港之全日制或半日制中學、小學、幼稚園、一條龍學校及特殊學校，均可申請成為本會之學校會員。

註：學校如有分上、下午校，必須申請兩個會籍。

申請方法

請將填妥之申請表格，連同“學校註冊證明書”副本及港幣\$450(包括入會費\$200及年費\$250)之支票，交/寄往九龍何文田迦密村街七號三樓 303 室。支票抬頭請寫上「香港學校音樂及朗誦協會」。

申請日期

欲替學生報名參加 11 至 12 月之香港學校朗誦節的學校，必須於同一年的 5 月 31 日前遞交申請。

欲替學生報名參加 2 至 3 月之香港學校音樂節的學校，必須於早一年的 6 月 30 日前遞交申請。

所有申請須經本會執行委員會審批。若資料齊備，審批時間約為四星期。本會並不保證逾期之申請可趕及於比賽截止報名日期前完成審批。

HONG KONG SCHOOLS MUSIC AND SPEECH ASSOCIATION

School Membership Application Form

Eligibility

Whole-day or half-day secondary schools / primary schools / kindergartens / “Through-train” schools or special schools in Hong Kong are eligible to apply for the School Membership of the Association.

N.B. Schools with am and pm sections must make separate application for two memberships.

Application Procedures

Please complete and return this form, together with a copy of the “Certificate of Registration of a School” and a crossed cheque of \$450 (application fee of \$200 and annual subscription fee of \$250) made payable to “Hong Kong Schools Music and Speech Association”, Room 303, 2/F, 7 Carmel Village Street, Homantin, Kowloon.

Application Dates

For the purpose of entering students to the Speech Festival held in November and December, the application should reach the Association office no later than 31 May of the same year.

For the purpose of entering students to the Music Festival held in February and March, the application should reach the Association office no later than 30 June of the previous year.

All applications are subject to the approval of the Executive Committee of the Association. It will normally take four weeks when all the required documents are submitted. If an application is submitted after the aforesaid date, by the time it is approved, the deadline for enrollment in the Speech / Music Festival may be over.

本會專用 For Office Use	會員編號 Membership No.	收據編號 Receipt No.
------------------------	------------------------	---------------------

請用正楷填寫 Please complete in BLOCK letters

請在適當空格內✓(只可選擇一個) Please ✓ the appropriate box (one only)

小學 Primary School : 上午 am 下午 pm 全日 Whole Day
中學 Secondary School 幼稚園 Kindergarten
一條龍學校 "Through-train" School 特殊學校 Special School

學校名稱 (中文)

School Name (Eng)

校長姓名(中文)

博士/先生/女士/小姐

Name of Principal (Eng)

Dr / Mr / Ms / Miss

地 址 (中文)

Address (Eng)

電 話 Tel No.

圖文傳真 Fax No.

電郵地址

Email Address _____

(如有提供, 本會將一律以電郵形式發出所有通告。If an email address is provided, all circulars will be sent to members by email.)

■ 負責老師如欲個別收取有關通告, 請提供電郵地址:

Teachers concerned please provide an email address for circulars relating to specific Festivals:

音樂節

Music Festival _____

朗誦節(中文項目)

Speech Festival (Chi) _____

朗誦節(英文項目)

Speech Festival (Eng) _____

請於以下空格內填上收件人姓名, 以便本會在有需要時寄上資料/通告。該收件人須負責傳遞該些資料/通告予負責的老師。如未能提供收件人姓名, 所有文件將標上“校長收”。

Please provide the name of a contact person in the box below as recipient of any information / circulars sent by the Association. The contact person has the responsibility to pass on all information / circulars to the teachers concerned. All documents will be addressed to “The Principal” if no contact person is indicated.

收件人姓名 Name of Contact Person

本校已清楚知悉會員責任、操守及權利, 並承諾會履行及遵守有關責任和操守。否則香港學校音樂及朗誦協會執行委員會有權拒絕接受本校來年之會籍更新申請。

Our school fully understands the aforesaid members' obligations, rights and expected conduct. Our school agrees to fulfill the obligations and observe the expected conduct. Should we fail to do so, the Executive Committee of the Hong Kong Schools Music and Speech Association may reject our application for membership renewal next year.

校印 School Chop

校長/校監簽署 Signature of School Principal / Supervisor

日期 Date

(如無簽署及校印, 申請將不受理。An application form with no signature and school chop will NOT be processed.)